

歷代 日記叢鈔



學苑出版社

歷
代
日
記
叢
鈔

第一六三冊

欽差二品頂帶大理寺大堂出使英法義比國大臣薛 爲
咨呈事竊查接管卷內光緒四年八月十六日
貴衙門咨行具奏出使各國大臣應隨時咨送日
記等件一片內稱凡有關繫交涉事件及各國風
土人情該使臣皆當詳細記載隨事咨報數年以
後各國事機中國人員可以洞悉不至漫無把握
況日記並無一定體裁辦理此等事件自當盡心
竭力以期有益於國等因光緒三年十一月初一
日奉

旨依議欽此欽遵在案本大臣於光緒十六年正月十

二日由上海起程一路訪察外洋各埠情形隨所見聞據實纂記蒞任以後馳驅英法義比四國又逐事攷求於各國形勢政事風俗觀其大略編錄成帙惟日記雖體例不一而出使情事無甚歧異查

前出使英法大臣郭及

前出使英法大臣曾俱有日記所紀程途頗已詳備若但仿照成式別無發揮雷同之弊恐不能免此一難也出使之職固在聯絡邦交至如覘國勢審敵情貴能見其遠者大者而事之真僞虛實得

失利病本不易辨或拘於一隅而不能會其通或震其一端而不能究其極若但掇拾瑣事見其粗而遺其精羨所長而忘所短津津鋪敘舍己芸人無關宏旨此二難也中西通好本係創舉非絜四千年之史事觀九萬里之全勢無以通其變而應其機偶有論說抑揚稍過恐失其平或致議者之反唇或啟遠人之藉口必斟酌夫理之當然勢之必然權衡輕重不可稍有偏倚此三難也有此三難最宜審慎本大臣奉使之餘據所親歷筆之於書或采新聞或稽舊牘或抒胸臆之議或備掌故

上
之遺不敢謂折衷至當要不過於日記中自備一
格始於庚寅正月迄於辛卯二月分爲六卷用西
洋糖印法飭員楷錄印訂六冊由文報局附郵賫
送相應咨呈

貴衙門謹請查照須至咨呈者

右咨呈

欽命總理各國事務衙門

光緒十七年十二月二十日

光緒十五年爲

今天子親政之初福成奉

命出使英法義比四國未及行越明年二月始抵巴黎
由巴黎至倫敦四月至伯魯色爾又明年至羅馬旣已
奉宣

德意並撮其事機之大者入告於

朝廷亦以咨謀詢度之餘爲日記六卷大較由攷覈而
得於昔者十有五六由見聞而得於今者十有三四也
義比新造之邦未遑遠圖英人通商法人傳教已徧通
內地交涉紛競視他國爲甚其分屬英法之緬甸越南

尤逼吾南服我不能閉拒阻遏也夫人而知之矣知之而不圖所安非所謂狃於積習粉飾自欺者歟大抵今古之事百變應之者無有窮時平天下者平其心以絜矩天下知我之短知人之長盡心於交際之間往者荷蘭英吉利屢以商困人國法蘭西俄羅斯則常以教侵人國然亦有效有不效何也禦之者有方制之者有道彼有大利亦有大忌操縱之權固在我不在彼也至於風俗政令之閒亦往往有相通之理試觀其著者其條教規模有合於我先王故籍之意者必其國之所以興其反乎我先王故籍之言者必其國之所以替卽其技

藝器數之末要亦隨乎風氣之自然適乎民情之便利
何新奇之有焉吾聞管子之言曰善射者厄於野善游
者厄於梁凡國之亡亡於所長然則天下之善知人長
者又卽善於知人之短者哉海外之國崛起者五六虎
視而鷹睨始未有所定或者形格勢禁憚於發難先動
者得禍故莫敢妄舉邪孟子曰及是時明其政刑誰敢
侮予福成以爲時不可失者無有切於今日者矣凡斯
編所言要有所致意然太史公譏張騫使西域不能得
要領庸詎知我所謂至要人固以爲非要我所謂非要
人固以爲至要乎是則非福成所敢測矣光緒十七年

十月朔日

欽差大臣出使英法義比四國二品頂戴大理寺卿無錫薛福成自序

出使英法義比四國日記目錄

如皋顧錫爵延卿

新陽趙元益靜涵參校

鄞張美翊讓三

上海王豐鎬省山

嘉定吳宗濂挹清

采譯

歸安胡惟德馨吾

鄞陳星庚鈞侯

桐城潘承烈景周繕錄

卷一

光緒十六年正月十一日至閏二月二十九日

卷二

光緒十六年三月朔至五月二十日

卷三

光緒十六年五月二十一日至八月初十日

卷四

光緒十六年八月十一日至十月二十日

卷五

光緒十六年十月二十一日至十二月三十日

卷六

光緒十七年正月朔至二月三十日

凡例

一日記及紀程諸書權輿於李習之來南錄歐陽永叔于役志厥體本極簡要後世纂日記者或繁或簡尙無一定體例竊謂排日纂事可詳書所見所聞如別有心得不妨隨手劄記則亭林顧氏日知錄之例亦可參用一郭筠仙侍郎有使西紀程曾惠敏公有出使日記大抵詳於所歷程途閒抒議論旣抵英法之後卽皆戛然而止此書以出使英法義比四國日記爲名必俟徧聘四國之後乃可終卷自庚寅正月起至辛卯二月止併閏計之凡歷十有四月述事之外務恢新義兼網舊聞

凡瀛環之形勢西學之源流洋情之變幻軍械之更新
思議所及往往稍述一二

一日記爲出使而作揆之體例似當但就四國所見聞
隨事詳書然中國所以遣使之故在默察西國之情勢
亦期裨益中國之要務也若未能開拓心胸綜攬全局
旣乏審機觀變之識更蹈舍己芸人之譏殊失出使本
旨是以此書於四國之外所聞關繫中國之事必詳記
之卽所聞關係各國之事亦詳記之以示使職所當留
心者實非一隅一事可盡

一顧氏日知錄之例凡詁經評史以及論時務攷掌故

偶獲一義皆可纂錄此編既爲出使日記自不能不稍示限斷必與洋務關涉者始筆之於書卽有偶讀邸鈔閱新報而記之者亦因其事關繫時局不能不錄

一英法兩館存卷自光緒丙子以逮庚寅中外交涉儘多關繫重大之事爰竭數月之力發而觀之摘其大凡隨筆纂錄所以此書首尾雖僅歷十有四月而交涉要件之可攷者則已閱十有五年使職固非一端亦可稍知梗概

一凡事有一定格式得其格式事乃易辦中國遣使本係創舉求之古書並無成式可循茲編於

國書頌辭無不詳載以存體製至與外部往返洋文照會書信間亦譯登一二用示格式並可徵中西文法之稍有不同

一所記

國書頌辭意在備存格式所以遇君主等字樣均照原式擡寫此外如君主及伯理璽天德等字皆可不擡以此書專備吾華人記覽並無與彼國人交涉也詳玩約章意自如此

一凡關係出使典禮除呈遞

國書外如恭逢

皇太后

皇上萬壽及冬至元旦皆望

闕遙賀使臣初到時前任使臣跪請

聖安前任使臣回華時使臣寄請

聖安皆謹誌之以資攷證又如主國君主及伯理璽天德延請讌會暨朝紳會朝眷會聽樂會觀舞會亦必記其梗概用昭從俗從宜之義

一日記雖排日編纂然一歲之中或值酬應繁冗公務緊要未必能整日閒暇或積數日並無見聞亦無新義若必按日勉爲纂記非失之贅卽失之虛茲編往往於